

門谷 彩香(かどたに あやか)

GATEVALLEY株式会社 代表取締役

英語／イタリア語⇄日本語通訳・翻訳各種言語関連サービス

生年月日: 1984年2月7日

東京都目黒区

090-7840-8049

ayaka.kadotani@gmail.com

通訳経歴(一部のみ記載、敬称略)

- 2011年4月12月-17日ミラノサローネ(サローネ・サテリテ)SIDES COREブースにて英伊日逐次通訳
- 2011年10月11日都内にて、SIDES COREとスペインの家具メーカーとの間での打ち合わせ日英逐次通訳
- 2012年5月12日代官山グラナダスイートにて結婚式日本語⇄イタリア語パナガイド通訳
- 2012年9月4日クジラの日制定記念築地クジラ料理店外国人対象試食イベント日英逐次通訳
- 2012年11月4日フジテレビ「知りたがり！」向け外国人対象街録取材日英同行通訳
- 2012年11月26日都内にて日清紡ケミカル株式会社、カナダ Ballard Vice President Mr. Paul Cass 日英逐次通訳
- 2012年12月10日NHK BS1 World Wave Tonight Van Rompuy 欧州理事会議長ノーベル平和賞受賞スピーチ日英時差同通
- 2012年12月14日千葉県千葉市にて日清紡ケミカル株式会社とスイスの Belenos Clean Power Holding Ltd. Fuel Cell System Project Manager Mr. Uwe Hannesen との間の日英商談逐次通訳
- 2013年1月28日 Scott & Rivers×細美武士さんMTVインタビュー日英逐次通訳
- 2013年1月29日 電通と中国のウェブマーケティング企業 iClick との間の日英商談逐次・ウィスパリング通訳
- 2013年2月4日、5日六本木グランドハイアットにて、モナコ発祥ジュエリーブランド Repossi のメディア向けプライベートプレゼンテーションの日英ウィスパリング、逐次通訳
- 2013年2月8日～2014年1月、月5日程度株式会社すかいらく幹部会議パナガイド日英同時通訳
- 2013年2月14日～2014年1月週3回程度日本ヒルズ・コルゲート株式会社社長日英ウィスパリング・同時通訳
- 2013年3月6日恵比寿MLBカフェにてWBC関連イベントの際のパレンタイン元ロッテ監督、カート・トンアメリカ大使館公使のスピーチ英日逐次通訳、スポーツメディア各社からのインタビュー日英ウィスパリング通訳
- 2013年7月11日新宿野村コンファレンスプラザにて株式会社ベルシステム24幹部会議パナガイド日英同時通訳
- 2013年8月26日デンマーク、コペンハーゲン発ファッションブランド By Malene Birger ローンチパーティーにて CEO Ms. Charlotte Egelund 英日逐次通訳
- 2013年10月7日アメリカ L.A. デニムブランド J Brand CEO Mr. Jeff Rudes プレスインタビュー逐次通訳
- 2013年10月25日 MOVIX さいたまにて Tour de France 2014 Route Presentation 日英伊ウィスパリング、英日逐次通訳
- 2013年10月31日イタリア人デザイナー Matteo Pierotti 氏川崎市チッタデッラ視察日伊逐次・ウィスパリング通訳
- 2013年11月19日 表参道 Ted Baker ショールームにて CEO Mr. Ray Kelvin プレスインタビュー、パーティー日英逐次通訳
- 2013年11月22日代々木国立競技場にて「ボルトと走ろう」イベント後テレビ朝日「グッド！モーニング」向けウサイン・ボルト選手個別インタビュー日英逐次通訳
- 2014年2月7日八芳園別館にてリミニ発祥パティシエ／ショコラティエ Roberto Rinaldini 銀座一号店オープン記念パーティー日伊逐次、ウィスパリング通訳
- 2014年3月27日30日パシフィコ横浜にてIPCC(気候変動に関する政府間パネル)英日同時議事録作成
- 2014年4月9日～11日ベルリンにてIPCC(気候変動に関する政府間パネル)英日同時議事録作成
- 2014年4月17日 Meat & Livestock Australia(豪州食肉家畜生産者事業団)駐日代表 Mr. Andrew Cox インタビュー日英逐次通訳(4月19日読売テレビ『ウェークアップ! ぷらす』にて放送)
- 2014年4月26日そごう千葉店にて WWD Japan、ライフスタイル・プロデューサー アマンダ・バークマン モーダ・トークショー日英逐次・ウィスパリング通訳
- 2014年5月3日～12日イタリアンパティスリーRinaldini社、Ogid 株式会社契約交渉、ジェラートレシピ検討日伊通訳
- 2014年5月15日東京アメリカンクラブにてフィンランド、ムーミンキャラクターズ社、プロセススタジオ社間映像券関連商談日英逐次通訳
- 2014年7月1日Brand USA主催アメリカ大使館におけるマスコミ向け観光PRイベントにて Chef Barbara Lynch 日英逐次、ソムリエ田崎真也さんワイン解説日英ウィスパリング通訳
- 2014年7月3日フランスARTE社チャップリンDVD著作権関連英日逐次、ウィスパリング通訳
- 2014年8月21日三菱自動車純正マツ推奨動画撮影におけるオーストラリア支社 Mr. Colin Shaw 向け日英逐次、ウィスパリング通訳
- 2014年8月28日幕張メッセDIYショーにおけるイタリアTelwin社向け日伊商談逐次、ウィスパリング通訳
- 2014年9月4日資生堂開発プロジェクト向けアイケアに関するデプス・インタビューにおける日英逐次、ウィスパリング通訳

- 2014年9月5日メキシコ大使館における北東部投資セミナーにおける英日同時通訳
- 2014年10月27日シャングリラホテルTo be G ワインガラ・ディナーFrancesco Diaco氏、レストランPiacere シェフ、Paolo Pelosi 氏日伊通訳
- 2014年10月30日Francesco Diaco 氏ラジオ出演時日伊通訳(日本放送「江木俊夫 君にこの歌を」)
- 2014年11月10日日本外国特派員協会にて公益社団法人 米穀安定供給確保支援機構主催『世界で評価される「和食」とごはんの魅力』イベント日英通訳
- 2015年2月26日株式会社竹中工務店、日英会議通訳
- 2015年1月～現在イタリア Lucchini RS S.p.A. JR東日本、西日本、九州、東海、東京メトロ日伊会議通訳
- 2015年5月12日-13日東銀座 Café Serré にてイタリア家具ブランド Arper 商談会日伊通訳([Il sole 24](#))
- 2015年5月22日青山 Longchamp Japan プレスルームにて Alexa Chung, Sophie Delafontaine 記者会見日英ウィスパリング、英日逐次通訳
- 2015年7月31日ラディソンホテル成田、成田国際空港株式会社、森トラスト株式会社プレゼント日英通訳
- 2015年8月19、27、28日ロイヤルコペンハーゲンジャパン日英通訳
- 2015年9月7、8、10日 PECK シェフ Patrizia Finotti、ブランドマネージャー Anna Mela 日伊通訳
- 2015年9月15日三田共同会議所にて住宅国際機構主催日米加建築専門家会議日英逐次通訳
- 2015年10月5日ドイツ、Rodenstock 社アイウェア関連社内会議日英通訳
- 2015年10月6日 TBS Nスタ ノーベル賞授賞式日英同時通訳
- 2015年10月23日、24日 [Dott. Gianfranco Carnevale](#), [Dott. Gianni Persichetti](#) 歯科関連イタリア語→英語同通
- 2015年11月17日スウェーデン大使館にて空気清浄機メーカー LightAir プレス発表会日英通訳([関連記事](#))
- 2016年1月14日トリノ王立図書館館長 Giovanni Sacconi 氏への毎日新聞社取材日伊通訳([記事](#))
- 2016年2月24日 Loewe CEO Lisa Montague 氏 WWD, 織研新聞取材日英通訳
- 2016年3月18日、19日 GIOIA ワインガラ・ディナー、プレミアムパーティーにて Guccio Gucci 氏、Francesco Diaco 氏、シャングリラホテルエグゼクティブシェフ Andrea Ferrero 氏日伊通訳
- 2016年4月12日、13日 Van Cleef & Arpels セールストレーニング Director of High Jewelry Business Development, International Retail Department Mr. Brent Nestor 英日同時通訳
- 2016年4月20日、21日 Volez, Voguez, Voyagez - Louis Vuitton(空へ、海へ、彼方へー 旅するルイ・ヴィトン)展キュレーター:Olivier Saillard 氏, CEO:Michael Burke 氏, 空間デザイナー:Robert Carsen 氏日英インタビュー通訳
- 2016年4月21、22、23日プラチナ・ギルド・インターナショナル(PGI)向け消費者調査日英同時通訳
- 2016年5月10日 Issey Miyake x littala 新作プロモーション日英通訳
- 2016年5月13日 Lungarotti ワイナリー CEO Chiara Lungarotti 氏インタビュー通訳
- 2016年5月18、19日経済産業省主催 G7 Craftswomen Summit 日伊英同時通訳
- 2016年5月30日椿山荘にて Burrell Collection x 毎日新聞社幹部会食日英通訳
- 2016年6月8、9、10日 Ferrero Media Production Group 社幹部日伊通訳
- 2016年6月16日イタリア(ローマ)にて農林水産省主催 FAO シンポジウム(和牛・日本酒プロモーション)、在イタリア日本大使公邸レセプション日伊英通訳
- 2016年7月7-12日 Rodan + Fields スキンケア関連消費者調査日英同時通訳
- 2016年8月30日 - 9月2日シンガポール7省庁物流関連視察研究ツアー日英通訳(国交省、厚生労働省会議他)
- 2016年10月21日 Grenson CEO Mr. Tim Little インタビュー英日通訳
- 2016年10月26日 Norwegian Rain Designer Mr. T-Michael インタビュー英日通訳
- 2016年10月27日 イタリア人建築家 Benedetto Camerana 氏、Lorena Alessio 氏イタリアのライフスタイルに関する講習会日伊通訳
- 2016年10月28日、29日 グッドデザイン賞海外プレス向け日英通訳
- 2016年11月15日 ザ・プリンスパークタワー東京にて開催の VINEXPO にて2013年世界最優秀ソムリエ Paolo Basso 氏によるスイスワインマスタークラス日伊英通訳
- 2017年2月、3月、4月、5月、6月、7月、8月、9月、10月、11月、12月 Van Cleef & Arpels 幹部(VCA Japan CEO Mr. Alban Belloir 等)日英同時通訳
- 2017年3月 Piaggio Japan CEO Mr. Francesco Fabbiani 東京モーターサイクルショー英日伊通訳
- 2017年3月15日ティアラこうとう 東京シティパレエ Giovanni di Palma、Alessio Silvestrin プレートク日英伊通訳
- 2017年5月20日 Ambrosia Dr. Maroun El Khoury 女性 CEO のための健康セミナー英日逐次通訳(日本テレビ『マツコ会議』取材)
- 2017年5月22日 Master of Wine Mr. Konstantinos Lazarakis ギリシャワインセミナー英日逐次通訳
- [2017年5月31日 Chanel Metier d'Art Cosmopolite Show\(会場:三田倶楽部\)にて Lily-Rose Depp x emma さん Elle Online 対談インタビュー英日通訳](#)、Willow Smith インタビュー英日通訳、Vogue 香港向け小松菜奈さんインタビュー日英通訳
- 2017年6月1日 宇治平等院鳳凰堂での Van Cleef & Arpels VIP ガラディナーにて International CEO Mr. Nicolas Bos, 平等院住職神居文彰さん日英通訳

- [2017年6月29日、30日、7月7日、20日 Bauch-Lomb AQUALOX 特設サイト『まばたきイリュージョンミュージアム』向けキッズモデル Madelena Walsh ちゃん 動画、スチール撮影、MA 英語・イタリア語通訳](#)
- [2017年7月17日テレビ東京カンブリア宮殿向けコストコジャパン代表取締役社長 Mr. Ken Theriault 収録時日英同時通訳\(2017年9月7日\(木\)22:00~放送\)](#)
- [2017年9月1日 GoPro COO Mr. Charles "CJ" Prober 取材日英同時通訳](#)
- 2017年9月7日、20日Animation Research Library x日本テレビ『ディズニーアート展』会場設営電話会議日英逐次通訳
- 2017年9月8日 アサヒビール、Peroni ブランディング戦略会議日英同時通訳
- 2017年9月12日 日産 Trinity デザイン、ブランディング戦略会議日英同時通訳
- 2017年10月11日デンマーク日本国交150周年記念シンポジウム(雅叙園、デンマークデザイン)英日同時通訳
- 2017年11月10日 EF Education First 年次レポート会(会場:スウェーデン大使館) DeeDee Trotter(2004年アテネオリンピック400mリレー金メダリスト)プレゼンテーション英日同時通訳
- 2017年11月22日、23日 Istituto Marangoni 講師 Mr. Matteo Lenzotti ファッションデザイン、PR 手法の変遷、イタリアのデザインインスピレーションに関するセミナー(会場:文化服装学院、British Council)英日逐次通訳
- [2017年12月1日、3日 ワイン醸造家&コンサルタント Marco Bernabei氏、Guccio Gucci氏 Forbes誌、ワイン関係各紙取材イタリア語、英語、日本語逐次、同時通訳](#)
- 2018年1月22日、23日 LVMH ブランドショッピングに関する消費者調査日英同時通訳
- 2018年2月1日 Van Cleef & Arpels 大阪心斎橋ブティックオープニングイベント、Japan President Mr. Alban Belloir, International CEO Mr. Nicolas Bos 各紙取材日英通訳
- 2018年4月23日 ホテルニューオータニにて Master of Wine Mr. Konstantinos Lazarakis ギリシャワインセミナー 英日逐次通訳
- 2018年5月19日チャコット渋谷店にて Birmingham Royal Ballet Mathias Dingman トークショー日英通訳
- 2018年6月17日 Short Short Film Festival & Asia インターナショナル部門優秀賞 “Magic Alps”プロデューサー Andrea Italia 氏受賞スピーチ通訳イタリア語→日本語通訳
- 2018年6月19日 リフォーム設計施工業者ホームテック社、イタリア人建築家Lorena Alessio日伊通訳
- 2018年6月27日 Chaumet 展覧会オープニングフランス大使館イベント日英通訳
- 2018年6月28日 MBS(毎日放送)『情熱大陸』取材イタリア視察団向け伊日通訳
- 2018年7月12日 お台場アクアシティ屋上 Weber Park グランドオープン記念イベント Jim Stephen 氏開会、閉会スピーチ英日通訳
- 2018年7月19日ドキュメンタリー監督 Gary Hustwit 氏によるプロダクトデザイナー深澤直人氏インタビュー日英通訳
- 2018年9月13日 フジテレビ ノンストップ! 向け大坂なおみ選手記者会見英日同時通訳
- 2018年10月2日~6日韓国仁川(インチョン)Songdo Convensia にて気候変動に関する政府間パネル第48回総会英日同時議事録(メモ)タイピング(文部科学省、農林水産省、経済産業省、気象庁、環境省等向け)
- [2018年10月12日ボローニャ市関係者\(ボローニャ市長助役国際協力担当 Marco Lombardo 氏、エミリア・ロマーニャ州立ボローニャ地域保健連合機構前精神保健局長 Ivonne Donegani 氏、現精神保健局長 Angelo Fioritti 氏、アルテ・エ・サルデーニャ劇団監督 Nanni Garella 氏\)板橋区長\(坂本健氏\)表敬訪問伊日通訳](#)
- 2018年10月15日 TBS 世界バレー日本 vs イタリア(名古屋日本ガイシホール)中継イタリア語→日本語同通
- 2018年10月24日 朝日新聞社、テレビ朝日向け『ムンク展』取材日英通訳
- 2018年10月26日 Moncler Genius デザイナー Craig Green 氏取材日英通訳(WWD, GQ Japan 向け)
- 2018年10月27日、28日 Panasonic Center にてフランスのアーティストックフォトグラファーデュオ Audic-Rizk、東京理科大学教授・建築家 宇野求さん、日本設計 小坂幹さんトークショー日英通訳
- 2018年10月31日 マルニ木工創立90周年記念イベント、深澤直人さんトークショー日英逐次通訳
- 2018年11月5日 マレーシア教育大臣 H.E. Mr. Maszlee bin Malik(マズリー・ビン・マリク閣下)板橋区表敬訪問日英通訳
- 2018年12月3日、4日、5日 L'École Van Cleef 講師によるダイヤモンド特別レクチャー英日通訳
- 2018年12月6日 Cole Haan 新年度戦略プレゼンテーション英日通訳
- 2018年12月11日 Piaggio Group オーナー会プレゼンテーション英日通訳
- 2019年1月16日~20日ベルギーチョコレートブランド Godiva 向け消費者調査日英同時通訳
- 2019年1月24日雑誌ソトコト向けイギリス建築家集団 ASSEMBLE 取材英日通訳
- 2019年1月25日スイスチョコレートブランド Läderach ショコラティエ Elias Läderach 氏トークショー、Figaro Japan 取材英日通訳
- 2019年1月30日 日経 BP 社向け Melco International CEO Lawrence Ho 氏、竹中平蔵氏、奥山清行氏鼎談 英日同時通訳
- 2019年1月31日スポーツストーリーミングサービス DAZN 向け消費者調査日英同時通訳
- 2019年2月4日~7日スウェーデン家電ブランド Electrolux 社向け消費者調査日英同時通訳
- 2019年2月13日 Cole Haan 社店長会 Mr. Ryan Hart - General Manager, Mr. Paul Kezin - Vice President Vice President & Chief Commercial Officer 向け英日逐次、日英ウィスパリング通訳

- 2019年3月4日、5日スイスワインプロモーションスイス大使公邸でのプレスランチ、帝国ホテルでのマスタークラス 日英通訳(講師: Swiss Wine Promotion SA Directeur Jean-Marc Amez-Droz)
- 2019年2月より大成建設株式会社私邸建設プロジェクトフランス内装会社 Rinck Interieur とのやり取り通訳翻訳
- [2019年5月20日 Virginia Raggi ローマ市長による小池百合子東京都知事表敬訪問日伊通訳](#)
- 2019年5月25日立教大学文学部キリスト教学科にて Alessandro Tomei 教授特別講義 “Giotto di Bondone: new light in the Italian painting of the Late Middle Age”(ジョット・ディ・ボンドーネ: 中世後期イタリア絵画への新たな光) 日英伊通訳
- 2019年5月27日～29日オーストラリア政府観光局向け日英同時通訳
- 2019年7月1日～毎週ファーストリテイリング向け IT 会議日英同時通訳
- [2019年7月16日イタリア大使館にて建築家 Michele De Lucchi 氏による六甲山サイレンスリゾートプレス発表日英同時通訳](#)
- 2019年7月28日～31日香港貿易発展局視察団、国土交通省、横浜市との間の日英通訳
- 2019年8月5日虎ノ門麻布台地区市街地再開発起工式日英同時通訳
- 2019年9月18日、24日イタリア文化会館にてサッサリ大学教授プリニオ・インノチェンツィ氏講演会「革新者レオナルド・ダ・ヴィンチ 機械と発明」、「レオナルド、飛行への夢」日英通訳
- 2019年10月18日板橋区、バーリントン市(カナダ)姉妹都市提携30周年式典日英通訳
- 2019年12月4日 Piaggio Japan 株式会社ディーラーミーティング日英通訳
- 2020年2月7日江戸東京博物館「江戸ものづくり列伝」開会式におけるヴェネツィア東洋美術館 Marta Boscolo Marchi 館長スピーチ日英逐次通訳
- 2021年4月～不定期 [Entrepreneurs Organization \(EO\)](#) ミーティング Zoom 日英同時通訳
- 2021年4月～不定期 Dream Incubator, Deloitte, Boston Consulting Group, Accenture による各業界有識者インタビュー日英通訳
- 2021年5月12日 Istituto Marangoni(マランゴニ学院) Jacopo Cozzi(パリ校ファッションスタイリング & クリエイティブディレクションプログラムリーダー)による文化服装学院学生に向けたファッションスタイリングに関する講義英日リモート逐次通訳
- 2021年5月19日～21日 [POLY](#) セールススキックオフミーティング英日リモート同時通訳
- 2021年5月20日 GAAD(Global Accessibility Awareness Day) Japan 2021 発達障害に関するオンラインラーニングイベント日英リモート同時通訳
- 2021年5月26日 [ULI\(Urban Land Institute\)アジア太平洋サミット](#)(都市開発、スマートシティ、不動産投資関連) 日英リモート同時通訳(登壇者: 建築家隈研吾氏、中川エリカ氏、平野 利樹氏、増田信吾氏、衆議院議員西村康稔大臣)
- 2021年6月14日～15日世界銀行主催都市開発実務者向け対話型研修(Technical Deep Dive: TDD): [コロナ後のより良い復興に向けた大都市圏マネジメント](#) 日英同時通訳
- 2021年10月～不定期 インターコンチネンタル・ホテルズ・グループ(IHG)リゾートホテル「シックスセンス」箱根強羅、ニセコプロジェクト建築計画日英逐次通訳
- 2021年10月～週2～3時間コカ・コーラ ボトラーズジャパン株式会社社内ミーティング日英同時通訳
- [2021年10月14日 J.W. Anderson x 文化服装学院学生オンライントーク日英同時通訳](#)
- [2021年10月15日エルデコジャパン x Louis Poulsen\(デンマーク照明ブランド\)デザイナー Øivind Slaatto 氏 トークショー日英同時通訳](#)
- [2021年10月21日 Bank of America 主催 Centre Pompidou Georgia O'Keeffe 展バーチャルツアー英日同時通訳](#)
- 2021年11月16日オーストラリア観光局主催 [Australia Global Summit](#) 英日同時通訳
- 2021年12月9日、10日 [IPBC Japan](#) 日英同時通訳(特許庁森清長官基調講演他)
- 2022年2月2日、3日防衛省 ASEAN サイバーセキュリティトレーニング日英逐次通訳
- 2022年2月8日 [モンスターラボ](#)取締役会日英同時通訳
- 2022年3月1日、2日歯科矯正インビザラインセミナー日英同時通訳
- [2022年3月16日ヤングケアラー アクションデーシンポジウム日英伊同時通訳](#)
- 2022年3月22日～31日 IPCC(気候変動に関する政府間パネル) 英日同時議事録作成
- [2022年5月11日マルニ木エメディアプレゼンテーション\(デザイナー深澤直人氏、セシリア・マンツ氏\)日英逐次通訳](#)
- 2022年5月20日～隔週程度 Sony Interactive Entertainment 社内会議日英同時通訳
- [2022年5月18日～7月19日 Kornit Digital International\(イスラエル系ファッションプリント技術企業\)x プラザクリエイト\(写真プリント企業\)共同マーケティングイベント FASHION THE FUTURE 企画ミーティング日英逐次通訳](#)
- 2022年7月～8月(計6回)株式会社ファーストリテイリング、サステナビリティ&デザイン関係部門社内会議日英同時通訳



- 2022 年 8 月 17 日 IPAC Regional Forum 日英同時通訳(日本、アジア太平洋諸国の国会議員、Anne-Marie Brady ニュージーランドカンタベリー大学政治学教授(中国問題専門家)、Charles Edel 米戦略国際問題研究所(CSIS)登壇)
- 2022 年 8 月 25 日 Citrix APJ Day of Learning 日英同時通訳
- 2022 年 8 月 30 日～(月 2 回)フソウホールディングス x ZECO(イタリア)取締役会日伊逐次通訳
- 2022 年 10 月 10 日世界メンタルヘルスデー記念イベント『マラー/サド』公演挨拶(伊日逐次通訳、日英同時通訳)
- 2022 年 10 月 11 日オーストラリアワインマスタークラス(八芳園) Master of Wine Ms. Andrea Plitzker(アンドレア・プリツカー)日英同時通訳、英日逐次通訳
- 2022 年 10 月 12 日 Montblanc CEO Mr. Nicolas Baretzki タウンホールミーティング英日同時通訳
- [2022 年 10 月 17 日～19 日 JMCE\(一般財団法人日本音楽産業・文化振興財団\)主催 TIMM\(Tokyo International Music Market\)2022 にて日英バイリンガル MC](#)
- [2022 年 10 月 20 日、21 日 Global AgInvesting Asia 2022 日英同時通訳\(Interprefy\)](#)
- [2022 年 10 月 25 日 Elle Décor Japan x Herman Miller Amy Auscherman トークイベント日英同時通訳](#)
- 2022 年 10 月 27 日日本デザインセンター x TAKAMI 広告デザイン会議日英同時通訳
- 2022 年 10 月 27 日 Maruni Global Branding KOYORI デザイナー Ronan Bouroullec 氏、Enrico Fratesi 氏プレゼンテーション、メディア取材、トークショー日英通訳
- 2022 年 11 月 7 日、11 日資生堂パッケージデザイン会議日英同時通訳
- 2022 年 11 月 22 日 Nidal Ramini(ニダール・ラミニ)Head of Brown-Forman Brand Advocacy Woodford Reserve トークイベント日英同時、逐次通訳
- 2022 年 12 月 1 日 Condenast Creative Hack Award 2022 プレゼンテーション、総評日英同時通訳
- [2022 年 12 月 2 日千葉県木更津市 Porsche Experience Center にて Porsche 718 Cayman GT4 Tribute to 906 納車式日英通訳\(Philipp von Witzendorff\(フィリップ・フォン・ヴィッツェンドルフ - Porsche Japan CEO\)、Alexander Fabig\(アレクサンダー・ファービグ - Porsche AG Vice President Individualization & Classic\)、生沢徹\(レーシングドライバー\)](#)
- 2022 年 12 月 5 日 Dell Technologies Dan Dougherty - SVP Global Specialty Sales、Holt Graham Director of Sales - Storage APJ による NTT Data、NEC 訪問会議日英通訳
- 2022 年 12 月 6 日 Solibri Day 2022(BIM:Building Information Modeling)に関するセミナー日英通訳(Ville Kytsönen, CEO Solibri, Lauri Luoma, Customer Success Manager, Solibri, Robin Kramer BIM-consultant & trainer, 竹中工務店設計本部ツール開発)
- 2022 年 12 月 7 日 有明アリーナ BVLGARI AVRORA AWARDS 2022 授賞式日英同時通訳
- 2022 年 12 月 8 日 Xiaomi Steven Wang(東アジア担当ゼネラルマネージャー兼シャオミジャパン代表取締役スティーブン・ワン氏)による 12T Pro プレスプレゼンテーション英日同時通訳
- 2022 年 12 月 13 日富士スピードウェイホテルにて Ferrari Challenge Japan プレス発表英日同時通訳(Federico Pastorelli – Ferrari Japan CEO, Filippo Zanier – Ferrari Asia Pacific Head of Corse Clienti)
- 2022 年 12 月 14 日インターコンチネンタル東京ベイにてアゼルバイジャン観光省主催プロモーションイベントにおけるプレゼンテーション、挨拶日英通訳(アゼルバイジャン国家観光庁フアド・ナギエフ長官他)
- 2023 年 1 月～エイベックス・マネジメント、エンタテインメント株式会社向け日英通訳
- 2023 年 2 月 8 日 UberEats マーケティング会議日英同時通訳
- 2023 年 2 月 13 日ダイドードリンコ&イタリア Tavina 社オンライン日伊逐次通訳
- 2023 年 2 月 24 日青山レストランエトルスキにてイタリア BIBI GRAETZ ワインテイスティングイベント Export Manager Filippo Frullini 日英通訳
- 2023 年 3 月 1 日 六本木ヒルズ Ferrari Japan 本社にて Federico Pastorelli – Ferrari Japan CEO, Francesco - Asia Pacific CFO 打ち合わせ日英伊逐次通訳
- 2023 年 3 月 11～13 日 TAAF(東京アニメーションアワードフェスティバル)にて開会式、審査会、授賞式日英通訳
- 2023 年 3 月 24 日アサヒビール社輸入販売チリワインブランド 9Lives ローランドアンバサダー就任イベント日英通訳(VSPT Global CEO Rodrigo Romero ロドリゴ・ロメロ氏)
- 2023 年 3 月 24 日イタリア文化会館にてファルネジーナコレクション開会式日伊通訳  
Amb. Umberto Vattani ウンベルト・ヴァッターニ大使  
Achille Bonito Oliva アキッレ・ボニート・オリヴァ(監修者)  
Paola Marino パオラ・マリーノ(監修マネージャー)  
Cristiana Perrella クリステリアーナ・ペツレラ(ファルネジーナコレクション学芸員)  
Giuseppe Di Murro(イタリア大使館文化部長(駐日イタリア大使 Gianluigi Benedetti 閣下代理))
- 2023 年 3 月 27 日、28 日 Expedia CEO Peter Kern, Expedia Business President Ariane Gorin 客先表敬訪問、日経、Huffingtonpost Japan 取材日英通訳
- 2023 年 4 月 3 日、4 日ウェスティンホテルにて Gartner Data & Analytics Summit 懇親会日英通訳
- 2023 年 4 月 27 日フェラーリ&コーンズ新ショールームオープニングセレモニーにてディータ・クネヒテル氏(Dieter Knechtel - President Far East & Middle East – Ferrari)英日逐次通訳

- 2023 年 4 月 18 日虎ノ門ヒルズ Andaz Tokyo 51F TOKYO STUDIO ポルシェ販売店営業責任者会議日英同時通訳
- 2023 年 4 月 21 日インテリアデザイナー Pierre-Yves Rochon 氏によるインテリアデザイン会議、会食日英通訳
- 2023 年 4 月 29 日 Nightclubbing: The Birth of Punk Rock in NYC(ナイトクラブbing: マクシズ・カンザス・シティ) Daniel Garcia 監督トークショー日英通訳
- 2023 年 5 月 4 日～12 日 Google APAC Superlative Testing サイバーセキュリティに関するオンラインインタビュー日英同時通訳
- 2023 年 5 月 10 日品川マリオットホテル&大崎ガーデン Tower 24F 本社にてグローバル営業会議日英同時通訳
- 2023 年 5 月 11 日 Pernod Ricard(ベルノリカル)ウィスキーマーケティングディレクター Paul Graham(Global Director of Rare & Collectable Whisky)試飲ディナーイベント日英通訳
- 2023 年 5 月 30 日 Tom Dixon ショールームオープニングレセプション、基調講演、メディア取材日英通訳
- 2023 年 6 月 6 日三井不動産 x Marriott x 日建設計 Branding Kick-off meeting 日英通訳(以後レギュラー)
- [2023 年 6 月 30 日、7 月 1 日、2 日富士スピードウェイにて Fabio Menegon\(Ferrari Classiche 責任者\)、Federico Pastorelli\(Ferrari Japan CEO\)メディアプレゼンテーション、取材日伊通訳](#)
- 2023 年 7 月 10 日、11 日明治記念館にてブランド USA CEO Christopher Thompson 氏取材日英通訳
- 2023 年 7 月 14 日東京大学安田講堂にて JDLA 主催 Andrew Ng 来日特別講演「AI 活用と人材育成 グローバル最前線」日英同時通訳
- 2023 年 7 月 19 日三井不動産 Hilton 日本橋一丁目ホテルプロジェクト FLS MEP 会議日英通訳(以後レギュラー)
- [2023 年 7 月 30 日コナミクリエイティブセンター銀座にて Inter 選手向け日伊通訳](#)
- 2023 年 8 月 10 日三井不動産 x Hilton ホテル・レジデンスプロジェクト設計会議日英通訳(以後レギュラー)
- 2023 年 9 月 6 日丸ビル Antica Osteria del Ponte にて Bibi Graetz テイスティングセミナー英日同時通訳
- 2023 年 9 月 13 日イタリア文化会館にて永遠の都ローマ展監修者、ローマ市文化財クラウディオ・パリージ・プレシッチェ氏(Claudio Parisi Presicce, Sovrintendente Capitolino ai Beni Cultural)講演会伊日逐次通訳
- 2023 年 9 月 15 日東京都美術館にて永遠の都ローマ展[報道内覧会](#)、開会式ローマ市文化財クラウディオ・パリージ・プレシッチェ氏(Claudio Parisi Presicce, Sovrintendente Capitolino ai Beni Cultural)伊日逐次通訳
- 2023 年 9 月 28 日神明明神ホールにて Brand USA – Gold Rush プレゼンテーション、授賞式日英同時通訳
- 2023 年 10 月 4 日ヒルトン東京お台場メルセデスベンツジャパントウンホールミーティング日英同時通訳
- 2023 年 10 月 11 日ブルガリホテル 40F ボールルームにてベルギー人フラワーデザイナー Daniel Ost(ダニエル・オスト)天空の花午餐会、Daniel Ost 氏および駐日デンマーク大使(H.E. Mr. Antoine EVRARD, Ambassador-Designate of the Kingdom of Belgium to Japan)スピーチ英日逐次、日英ウイスパリング通訳
- 2023 年 10 月 12 日マルニグローバル KOYORI 新作オンライントークショー Ronan Bouroullec, GamFratesi (Stine Gam & Enrico Fratesi) 英日同時通訳
- 2024 年 2 月 1 日シャンパーニュブランド Telmont ソムリエメーカーズディナー日英通訳
- 2024 年 2 月 13 日 Piaggio Group Japan ディーラーミーティング日英伊通訳@MESM 東京 The Banquet
- 2024 年 2 月 28 日東京現代アートイベント Taipei Dangdai(台北當代)誘致イベント日英通訳
- [2024 年 3 月 15 日デルタ航空メディアプレゼンテーション日英通訳](#)
- 2024 年 3 月 5 日～8 日インドネシア、バリ島 Cisco Partner Exchange Week 2024 英日同時通訳
- 2024 年 6 月 24 日 Bracco Japan 新社屋移転祝賀イベント駐日イタリア大使 Gianluigi Benedetti 閣下日伊通訳
- [2024 年 6 月 27 日～29 日千葉県南房総 THE MAGARIGAWA CLUB にて Land Rover Defender Octa, Octa Edition One メディア発表、VIP 商談イベント日英通訳](#)
- [2024 年 7 月 4 日キャセイパシフィック航空日本就航 65 周年記念イベント\(羽田空港第三ターミナル、149 ゲート\)北東アジア地区総支配人ネルソン・チン氏スピーチ英日逐次通訳、英日バイリンガル MC、ぶら下がり取材英日通訳](#)
- [2024 年 7 月 5 日 NOTHING 共同設立者 Mr. Carl Pei x 深澤直人さんトークショー@神宮前クレインズ 6142 英日逐次、日英ウイスパリング通訳](#)
- 2024 年 7 月 25 日 SIDES CORE x ノルウェージュエリーブランド Tom Wood ミーティング日英通訳
- 2024 年 9 月 7 日香港 Villepin Art オーナー Arthur de Villepin 氏、アーティスト井田幸昌 IDA Studio 日英通訳
- [2024 年 9 月 11 日 Elle Japan 向け Chanel N°5 フレグランス新キャンペーン関連 Margot Robbie Zoom インタビュー日英通訳](#)
- [2024 年 9 月 27 日 DESIGN SCIENCE ACADEMY 授賞式 Dov Ganchrow\(ベツアルエル美術デザイン学院准教授\)基調講演、深澤直人氏質疑応答日英通訳](#)
- 2024 年 9 月 30 日ローマ法王庁大使館フランシスコ・エスカランテ・モリーナ閣下、リヴェ・ファブリス参事官日伊通訳
- [2024 年 10 月 15 日 Van Cleef & Arpels オンライントーク「明の黄金」14～17 世紀の中国王朝にみる華と美 英日同時通訳](#)
- 2024 年 10 月 21～25 日 Louis Vuitton 社内イベント日英同時通訳
- [2024 年 10 月 23 日 Prada 青山アメリカ人アーティスト リジー・フィッチ&ライアン・トレカーティン個展「LIZZIE FITCH / RYAN TRE CARTIN: IT WAIVES BACK」メディア取材、トークショー日英逐次、同時通訳](#)

- 2024 年 11 月 7 日イタリア、ヴィチエンツァにて水力発電タービン製造、販売、保守等関連サービス企業 ZECO、株式会社フソウ取締役会日伊通訳
- 2024 年 11 月 20 日 Gucci 銀座店にて Gucci Beauty メイクアップイベント英日同時通訳
- [2024 年 11 月 27 日 Van Cleef & Arpels オンライントーク「真珠：バーレーン王国からパリへ」英日同時通訳](#)
- 2024 年 12 月 9 日 Cartier 社内会議オンライン日英同時通訳
- [2024 年 12 月 11 日 Prada 青山店にて Possible Conversations “Sea Beyond” 環境写真家 Enzo Barracco、UNESCO-IOC Senior Program Officer\(ユネスコ政府間海洋学委員会シニアプログラムオフィサー\) Francesca Santoro、NMEA\(National Marine Educators Association\) 英日同時通訳](#)
- 2024 年 12 月 12 日毎日新聞社、今後の展覧会に関する海外機関との打ち合わせ日英オンライン通訳
- 2025 年 3 月 3 日 Tom Dixon ショールームにて Tom Dixon 氏トークイベント&メディアインタビュー日英通訳
- 2025 年 4 月 4 日、6 月 13 日キューボデザイン建築計画設計事務所、イタリア人クライアント候補様設計コンサルテーション会議、デザインプレゼンテーション日英伊通訳
- 2025 年 4 月 16 日、17 日 Prada 青山店にてデンマーク人映画監督ニコラス・ウィンディング・レフン、日本人ゲームクリエイター小島秀夫氏による展覧会「[Satellites](#)」に関するメディア取材、トークイベント日英通訳
- 2025 年 5 月 15 日 Ferrari Japan とディーラー様の間のワークショップにおける、Ferrari 本社 head of preowned Andrea Scioletti 氏向け日英同時通訳
- 2025 年 6 月 5 日 SARU International & Montblanc 本社ミーティングにおける日英通訳
- 2025 年 6 月 6 日大阪万博イタリアパビリオンにてエクストラヴァージンオリイヴオイルセミナー伊日同時通訳
- 2025 年 6 月 16 日、19 日東京建物株式会社 Gastronomy Innovation Campus Tokyo、Basque Culinary Center、東洋製罐グループホールディングス、エスビー食品株式会社の食ビジネス会議英日同時通訳
- 2025 年 6 月 20 日富士スピードウェイホテルにて Ferrari 296 Speciale 発表イベント日英同時通訳
- 2025 年 6 月 23 日、24 日 TRUNK HOTEL にて SHU UEMURA アトリエアーティストトレーニング英日同時通訳
- 2025 年 6 月 25 日大阪万博大阪万博ウーマンズパビリオンセッションカナダ大使館プレゼンツ：輝き続ける女性たちトークイベント(2025 年万博カナダ代表団長ローリー・ピーターズ氏、クラゲパビリオンテーマプロデューサー中島幸子氏、2025 年万博ヨルダン代表団長代理シファ・ズグール・ハダッド氏)英日同時通訳
- 2025 年 7 月 5 日東京都写真美術『ルイジ・ギッリ 終わらない風景』関連 Adele Ghirri(ルイジ・ギッリ財団代表)、Ilaria Campioli(レッジョ・エミリア市立博物館写真部門キュレーター)シンポジウム日伊同時通訳
- [2025 年 7 月 15 日駐日イタリア大使館でのトスカナ州観光振興局主催のメディアイベントにおけるトスカナ州経済・観光担当州議会評議員 Leonardo Marras 氏、トスカナ州観光振興局ディレクター Francesco Tapinassi 氏、プロダクト・マーケット・ビジネス開発担当 Daniela Burrini 氏プレゼンテーションおよび大使公邸での Gianluigi Benedetti 大使、Leonardo Marras 氏、Francesco Tapinassi 氏ご挨拶日伊逐次通訳](#)
- [2025 年 9 月 8 日ホテルニューオータニにてカナダ、オンタリオ州主催観光 PR イベントにおける同州観光・文化・ゲーミング担当大臣のスタン・チョー氏他ご挨拶、プレゼンテーション英→日、Monkey Majik Maynard Plant さん日本語トークショー日→英同時通訳](#)
- [2025 年 9 月 10 日六本木グランドハイアットにてオーストラリア Voyages CEO Matthew Cameron-Smith 氏プレゼンテーション英日逐次通訳、MC](#)
- [2025 年 9 月 17 日 BVLGARI HOTEL にて BVLGARI 副 CEO Laura Burdese 氏メディアインタビュー日英逐次通訳](#)
- [2025 年 9 月 25 日 BVLGARI HOTEL にて BVLGARI Product Creation Executive Director Fabrizio Buonamassa Stigliani 氏メディアインタビュー日英逐次通訳](#)
- 2025 年 10 月 24 日スウェーデンのインテリアブランド Massproductions 創業者 Magnus Elebäck x 吉田裕美佳 x 土田貴宏トークショー日英通訳
- [2025 年 11 月 20 日麻布台ヒルズ 33-34F 大階段にて Thomas Heatherwick 氏講演会日英通訳](#)

## 翻訳経歴(一部のみを記載)

### イタリア語→日本語(映像翻訳)

- NHKプレミアム8ピエモンテのお米作りドキュメンタリー映像翻訳(一部英語混在)
- [BS日テレ『ブランドストーリー』「イタリアモダンファニーニャーブランドarflex」](#)
- フジテレビ系『いいものプレミアム』「イタリアンジュエリーブランドSilo」
- エコファニーニャー製造会社Gruppo Mauro Saviola社PV
- 日本テレビ『笑ってコラえて』ローマ支局取材映像
- BS日テレ『世界水紀行』フィレンツェ・トスカナ編ガイアの泉解説
- [BS日テレ「世界水紀行」ナポリ・アマルフィー編](#)
- フジテレビ『スーパーニュース』イタリア反原発国民投票関連取材映像・ベルルスコーニ首相スピーチ
- TBS『JNNニュース』イタリア反原発国民投票関連取材映像・ベルルスコーニ首相スピーチ
- フジテレビ『Mr.サンデー』イタリア原子力関連専門家インタビュー
- NHK BS『エル・ムンド』イタリア豪華客船 Silver Spirit レポート



- [BS日テレ『世界水紀行』泉に彩られた都 ローマとオルヴィエート](#)
- [BS日テレ『世界水紀行』海に浮かぶ古都ヴェネツィア](#)
- [BS日テレ『世界水紀行』地中海にきらめく太陽の島イタリア・シチリア島](#)
- [BS日テレ『ブランドストーリー』ファッションブランドMila Schön](#)
- [BS日テレ『ブランドストーリー』Tod's](#)
- テレビ朝日「NEWS 23X」イタリア・ラクイラ地震安全宣言で有罪判決ニュース
- BS日テレ『世界水紀行』北イタリアの大河と世界遺産の王宮群 トリノ
- テレビ朝日「ワイドスクランブル」イタリア・ベルルスコーニ前首相選挙戦関連ニュース
- [BS日テレ『世界水紀行』第49回アドリア海の白い宝石 イタリア プーリア 2013年6月19日放送](#)
- [BS日テレ『世界水紀行』第51回地中海のダイヤモンド イタリア シチリア島 2013年7月3日放送](#)
- [BS日テレ『世界水紀行』第66回湖水に抱かれた国境の町々 スイスティチーノ地方 2013年11月27日放送](#)
- NHK BSプレミアム『世界ふれあい街歩きローマ編』2014年4月1日放送
- [BS日テレ『世界水紀行』第67回豊穡なる巡礼路 フランチェナ街道を行くイタリア トスカーナ地方 2013年12月18日放送](#)
- [BS朝日『ヨーロッパいちばん旅行記』#6ブレラ界隈のいちばん 2014年12月26日放送](#)
- [BS日テレ『世界水紀行』第72回美食と世界遺産のイタリアンリゾートジェノヴァとチンクエッテッレ 2014年1月29日放送](#)
- [BS朝日『ヨーロッパいちばん旅行記』#7ミラノ大学界隈のいちばん 2014年1月30日放送](#)
- [BS日テレ『世界水紀行』第79回美食溢れる神秘の島々イタリア カプリ島・イスキア島 2014年4月2日放送](#)
- [BS朝日『ヨーロッパいちばん旅行記』#16オードリー・ヘップバーンが愛したイタリア・ローマのいちばん 2015年5月15日放送](#)
- [BS日テレ『世界水紀行』第84回アルプスの清流と静かな暮らし イタリア アディジェ川 2014年6月11日放送](#)
- [BS日テレ『世界水紀行』第88回 聖なる街と巡礼の道 イタリアの大河テヴェレを行く 2014年7月23日放送](#)
- [BS日テレ『世界水紀行』第118回大地と海の恵みを求めて フィレンツェ・トスカーナ 2015年6月10日放送](#)
- [BS朝日『ヨーロッパいちばん旅行記』#18グレース・ケリーが愛したモナコのいちばん 2015年6月5日放送](#)
- テレビ朝日『報道ステーション』慰霊の日特集日米地位協定 2015年6月23日放送
- [BS日テレ『世界水紀行』第120回伝統息づく永遠の都 イタリア ローマ 2015年7月15日放送](#)
- [BS-TBS 開局15周年特別企画 中井貴一ヨーロッパ大紀行天才ダ・ヴィンチからの挑戦状 2016年3月19日、20日放送](#)

#### イタリア語→日本語(翻訳)

- DeAgostini 「ルネッサンスの男レオナルド・ダ・ヴィンチ」特集記事
- DIMA Italia S.r.l. 品質管理マニュアル
- Selle SMP 自転車サドルパンフレット
- DeAgostini 「Magiki」おまけ付き子ども用週刊誌キャンペーンウェブサイト
- FIAT コントローラー・エリア・ネットワーク(CAN)診断プロトコル規格
- 慢性高尿酸血症治療薬フェブキソスタットに関するイタリア共和国官報
- Flamma S.r.l.アミノ酸製造施設洗浄検証計画マニュアル
- 前立腺肥大症治療薬 Permixon® 取扱説明書
- L'espresso 2009年ラクイラ地震関連会議報告書
- De Cecco パスタ製造技術関連文書
- De Cecco 新パッケージプレゼンテーション資料
- DeAgostini「Magiki」ウェブサイトコンテンツ
- Medicina dello Sport(運動中の乳酸生成量を抑えるミネラルウォーターに関して)
- Pietro Disegnaのアート解説
- Trenitalia Bilancio dell'Esercizio(トレニタリア2010年度事業報告、財務諸表)
- Gucci 製品取扱注意書き、プレスリリース
- クロアチア、ドブロヴニク観光案内、伝説絵本(ISBN 978-953-57012-7-9)
- カシミヤブランド「ブルネロ・クチネリ」会社案内パンフレット
- “Audrey a Roma” 書籍(『[オードリーのローマ](#)』として2014年4月21日発売)
- Brioni 企業プレゼンテーション
- [Arper](#) ウェブサイト
- Armani 2018年春夏コレクション VM マニュアル

#### 日本語→イタリア語翻訳

- 日本パノック Bano'k シリーズカッター交換説明書、部品一覧
- SIDES COREミラノサローネ(サローネ・サテリテ)デザイン家具出展パンフレット
- 母子手帳
- 履歴書・職務経歴書



- 個人事項証明書、成績証明書
- [広尾メディアスタジオウェブサイト](#)
- TBS 特番ミケランジェロのヴァチカン取材許諾申請向け企画書
- MBS 『情熱大陸』よりイタリア視察団への書状
- ミラノ・スカラ座ライセンス交渉

英語→日本語(映像翻訳)

- NHKプレミアム8ロシア政治の今ドキュメンタリー
- トルコ家具用スチール素材加工会社Ceha社PV
- Microsoft Learning Bites(英語書き起こし+和訳)
- Lady Gaga Euro Pride 2011スピーチ
- NHK BS『エル・ムンド』ブルネイ王国レポート、長崎ガーデニングワールドカップレポート、メルボルンレポート
- デンマーク風力発電取材映像
- 心理療法カウンセリング解説DVD
- [NHK BS『エル・ムンド』ボルネオ島ロングハウスレポート](#)
- [NHK BS『エル・ムンド』長崎ハウステンボス、ガーデニングワールドカップ大会レポート](#)
- Discovery Channel “The Deadliest Catch” ベーリング海タラバ・ズワイガニ漁密着ドキュメンタリー
- [NHK BS『エル・ムンド』石川県Cook it raw 外国人参加者インタビュー](#)
- BS日テレ『ブランドストーリー』靴ブランドTod's(一部、その他はイタリア語)
- TBSサンデーモーニング2011年12月14日オバマ大統領イラク戦争終結宣言(2011年12月18日放送)
- 日本テレビ『スッパリ!』ホイットニー・ヒューストン逝去関連ニュース
- テレビ朝日『モーニングバード』ホイットニー・ヒューストン葬儀関連ニュース(2012年2月20日放送)
- TBS『サンデーモーニング』2012年米国大統領選挙オバマVSロムニー(2012年11月4日放送)
- Windows 8 機能概説
- [伝説のライダー、フレディ・スペンサー1985年250cc、500ccダブルタイトル獲得特集DVD](#)(2012年12月発売)
- TV 朝日『ワイドスクランブル』英国キャサリン妃出産間近関連ニュース(2013年7月)
- [BS日テレ『世界水紀行』第89回世界水紀行スペシャル アメリカ音楽の源流を訪ねて大河ミシシッピ3800キロを行く 2014年8月6日放送](#)
- フジテレビ『日航機墜落30回目の夏生存者が今明かす“32分間の闘い”』(2014年8月12日放送)
- [BS日テレ『世界水紀行』第98回エルビスとカントリー音楽の聖地 アメリカメンフィスとナッシュビル 2014年11月19日放送](#)
- [BS日テレ『世界水紀行』第125回神話に彩られた癒しの島 ハワイ島 2015年9月16日放送](#)
- [2015年2月以降2022年番組終了まで NHK World Samurai Wheels](#)

英語→日本語

- [オーストラリアファッションシューズブランド1827公式ウェブサイト](#)
- 会津大学助教授 Mr. Roy Debopriyoシラバス
- [TravelAvenueウェブサイト](#)
- [MACFAB社公式ウェブサイト](#)
- Record Label & State51 Conspiracy Ltd., Londonデジタル権利ライセンスアグリーメント
- イタリアデザインスクール Domus Academy, NABAパンフレット
- Hunting World DFS販売員トレーニング資料
- エゼチミブ、双極性障害、肝斑等関連学術医学論文多数
- 東レ株式会社⇄韓国Kolon社流通契約書
- Benchmark社SIP(構造断熱パネル)パンフレット
- アカデミー賞オスカー像著作権規定
- Food & Beverage受賞各社関連記事
- DeAgostini 航空百年史(2011年10月DeAgostini社より出版)
- Gucci プレスリリース、トレーニングマニュアル
- ルーベンス 栄光のアントワープ工房と原点のイタリア 貸出契約書、図録掲載ベルギー大使挨拶文
- リクルート主催『[光るグラフィック展](#)』海外作家プロフィール
- George Steinmetz “[New York Air](#)” 写真展メッセージ、キャプション
- [Violet Book Japan アーカイブ](#)(2017年4月1日 Caelum より発売)
- [Violet Book Japan ISSUE 02](#)(2017年10月16日 Caelum より発売)
- [Violet Book Japan ISSUE 03](#)(2018年4月10日 Caelum より発売)
- [Violet Book Japan ISSUE 04](#)(2018年10月10日 Caelum より発売)
- [Violet Book Japan ISSUE 05](#)(2019年4月19日 Caelum より発売)
- [Violet Book Japan ISSUE 06](#)(2019年10月10日 Caelum より発売)

- [HIGHSNOBIETY JAPAN ISSUE 01](#) (2019年10月18日 Caelum より発売)
- [HIGHSNOBIETY JAPAN ISSUE 02](#) (2019年3月30日 Caelum より発売)
- [HIGHSNOBIETY JAPAN ISSUE 03](#) (2019年9月30日 Caelum より発売)
- [HIGHSNOBIETY JAPAN ISSUE 04](#) (2020年3月30日 Caelum より発売)
- [HIGHSNOBIETY JAPAN ISSUE 05](#) (2020年9月30日 Caelum より発売)
- [HIGHSNOBIETY JAPAN ISSUE 06](#) (2021年4月9日 Caelum より発売)
- [HIGHSNOBIETY JAPAN EXCLUSIVE EDIT](#) (2022年7月15日 Caelum より発売)
- [HIGHSNOBIETY JAPAN ISSUE09](#) (2022年9月1日 Caelum より発売)
- [HIGHSNOBIETY JAPAN ISSUE09+](#) (2022年9月30日 Caelum より発売)
- [HIGHSNOBIETY JAPAN ISSUE09++](#) (2022年12月10日 Caelum より発売)
- [HIGHSNOBIETY JAPAN ISSUE 10](#) (2023年3月1日 Caelum より発売)
- [HIGHSNOBIETY JAPAN ISSUE 10+](#) (2023年3月30日 Caelum より発売)
- [HIGHSNOBIETY JAPAN ISSUE 11](#) (2023年8月1日 Caelum より発売)
- [HIGHSNOBIETY JAPAN ISSUE 11+](#) (2023年9月1日 Caelum より発売)
- [HIGHSNOBIETY JAPAN ISSUE 11 HOLIDAY](#) (2023年12月8日 Caelum より発売)
- [HIGHSNOBIETY JAPAN ISSUE 12](#) (2024年3月15日 Caelum より発売)
- [HIGHSNOBIETY JAPAN ISSUE 13](#) (2024年8月16日 Caelum より発売)
- [HIGHSNOBIETY JAPAN ISSUE 13+](#) (2024年9月13日 Caelum より発売)
- [HIGHSNOBIETY JAPAN ISSUE 13 HOLIDAY](#) (2024年12月10日 Caelum より発売)

日本語→英語

- NEC在職中売買英文契約書を多数執筆、校正
- 鳥取県大山ハイキングマップ
- 丸京製菓製品輸送マニュアル
- 銀座ファッション・グルメスポットガイド
- 建築プレゼンテーションパネル
- [Panasonic監視カメラ"i-pro"パンフレットキャッチコピー](#)
- [三井不動産COREDO日本橋・室町案内](#)
- ロイヤル化粧品ウェブサイト
- 鳥取県皆生温泉観光案内、会長挨拶
- SIDES COREミラノサローネ(サローネ・サテリテ)デザイン家具出展パンフレット
- SIDES CORE建築コンセプト(2011年以来継続、Domus, Divisare 他海外建築雑誌に多数掲載)
- オートクチュールブランド立ち上げ資金提供依頼レター
- Bosch 社プレスリリース
- 積水化学工業株式会社「最もエコな人」賞関連文書
- [『INTIMATE HOTEL ホテルとデザインの新しい関係: THE GATE HOTEL KAMINARIMON by HULIC』\(内田繁設計ゲートホテル雷門関連書籍 平凡社より2013年4月26日発売\)](#)
- [広尾メディアスタジオウェブサイト](#)
- 安藤忠雄建築研究所ヴェネツィアビエンナーレ Punta della Dogana プロジェクト寄稿
- [Mobil 1™とポルシェのパートナーシップ動画](#)

日本語→英語(映像翻訳)

- JETRO 海外プロジェクトPR映像翻訳
- Armani Crossroads
- [NANAO\(2021年4月20日\)](#)
- [三吉彩花\(2022年5月21日\)](#)

学歴

1999年3月	日本女子大学附属中学校卒業
2001年8月-9月	イギリス(ケンブリッジ)にて語学研修
2002年3月	日本女子大学附属高等学校卒業
2006年3月	日本女子大学家政学部住居学科建築環境デザイン専攻卒業
2009年4月-9月	イタリア(ローマ)語学留学 Dilit International Houseにてビジネスレベルのイタリア語を習得

職歴

2006年4月-2009年3月 日本電気株式会社(NEC)キャリアネットワークビジネスユニット海外キャリア営業本部

事業内容:ITサービス、ITプロダクツ、ネットワークシステム、社会インフラ、パーソナルソリューション、エレクトロニクスデバイス  
【設立:1899年7月、資本金:3,379億円、売上高平成21年3月末現在 2兆2,414億円、従業員23,446名】

2006年4月 ～ 2009年3月 (3年)	<p>人事での新人研修後 <b>海外キャリア営業本部配属</b> 本部長以下120名(内アジアグループ20名、内インドネシア・シンガポールライン5名)の部門で主に下記業務を担当</p> <p>■インドネシア携帯オペレータ向けのソリューション営業を担当。 顧客の現状のネットワーク、利用者獲得プラン、構想と、世界規模での通信業界全体の現在、今後の動向を把握、予測し、顧客にとって最適なインフラ機器、役務、アップグレード、マイグレーションシナリオ等を提供。顧客、自社とも高水準の利益を享受する関係を構築することを目的とした市場調査、展示会・招聘対応、顧客面談、現地法人支援を行うとともに、現状ビジネス堅持のための入札対応、受注・売上・入金管理に取組みました。 年に数回(1回につき2週間程度)は現地への出張も行い営業活動実施。年間売り上げ約200億円の、社内でも主力のビジネスを手がけ、最新製品の海外市場初受注にも成功。個人、チームともに業績を高く評価されました。</p> <p>&lt;主な実績&gt; <u>インドネシア携帯第一位キャリア向け営業活動</u> ・SDH Backboneマイクロ機器3年間計30億円受注 ・2007年FOTS 3年間包括契約初締結(計2億円受注) ・PDHマイクロ機器2006年、2007年計2億円受注、2008年4億円プロジェクト受注にて市場本格参入 <u>インドネシア携帯第二位キャリア向け営業活動</u> ・SDH Backbone, PDHマイクロ機器3年間計10億円受注 ・2008年Network Aggregationシステムの海外市場初受注2億円(社内表彰) (担当SEと共に顧客キーパーソンの宿泊先ホテルを訪問、その場で現地トライアルの承認を取得し、受注にまで漕ぎ着けた異例案件) <u>インドネシア携帯第三位キャリア向け営業活動</u> ・SDH Backbone, PDHマイクロ機器3年間計60億円受注 <u>その他成果</u> ・NGN(Next Generation Network)イベント実施 →次世代に先駆け、NECのNGNカンパニーとしての存在感をインドネシア通信各社にアピール ・重要顧客幹部との懇親 ・2006年新規顧客開拓(→3年間計10億円受注)</p>
---------------------------------	---

2009年3月イタリアへの語学留学のため自己都合退職

■2010年1月-2011年4月

株式会社クロスインデックス 通訳・翻訳部コーディネーター／英語・イタリア語チェッカー

事業内容:海外リサーチ、コンサルティング、通訳・翻訳、外国人派遣

【設立:1998年月、資本金:3,000万円、2009年度売上4億3,000万円、従業員20名】

2010年1月 ～ 2011年4月	<p>■通訳コーディネーション 日本を含む世界各国での同時・ウィスパリング・逐次通訳プロジェクトのコーディネーション 日本、海外のあらゆる業種の顧客を相手に、その要望を素早く把握し、適切な人員選出、日程、予算面のコーディネーションを実践</p> <p>■翻訳コーディネーション 世界137カ国、323言語を用いた翻訳プロジェクトのコーディネーションおよび英語、イタリア語の翻訳文書について顧客への納品前クロスチェックを担当。翻訳文書の精度と品質保持に従事</p> <p>■外国人派遣 日本在住の外国人ネットワークを駆使し、プロモーションその他に外国人知見を求めている企業、団体向けにスタッフを選出、派遣。案件毎の契約条件等交渉を日常的に実践</p>
-------------------------	--

	<p>&lt;主な実績&gt;</p> <p>トヨタ自動車多言語同時通訳プロジェクトコーディネート(約150万円)</p> <p>東京大学他向け論文日英翻訳コーディネートおよび校正(合計約100万円)</p> <p>ルイ・ヴィトン・ジャパン社向けイスラエル、テル・アビブ日英通訳プロジェクトコーディネート</p> <p>その他翻訳、通訳、外国人派遣プロジェクト多数(6ヶ月通算約1,000万円受注)</p> <p>これまでに通訳コーディネーションを手がけた国:イタリア、フランス、ベルギー、ドイツ、スイス、スペイン、ポルトガル、イギリス、スウェーデン、スロベニア、ロシア、カナダ、アメリカ、アルジェリア、中国(および香港)、オーストラリア、インドネシア、ベトナム、ブラジル、日本等</p> <p>また英語・イタリア語要員として、イタリア、ドイツ、アメリカ、チェコ共和国、オーストラリア、香港など、海外の顧客対応すべてを担当</p>
--	---

2011年4月～  
2025年12月16日

フリーランス通訳翻訳者  
GATEVALLEY株式会社設立

【資格】

2001年 11月  
2006年 5月  
2009年 9月

英語検定準1級取得  
TOEIC 975点  
イタリア語CILS C1レベル達成





2013年3月6日恵比寿MLBカフェWBC関連イベント  
バレンタイン元ロッテ監督、カート・トンアメリカ大使館公使スピーチ英日通訳、  
スポーツメディア各社からのインタビュー日英ウイスパリング通訳



2013年10月25日 MOVIX さいたまにて  
Tour de France 2014 Route Presentation 日英・日伊ウイスパリング、英日逐次通訳



2014年2月7日 八芳園別館にて  
Roberto Rinaldini 銀座一号店オープン記念パーティー



2014年4月26日 そごう千葉店にて  
Amanda Bergmann x WWD Japan x By Malene Birger モーダ・トークショー



2014年10月30日 日本放送にて



2015年5月22日 Longchamp Japan プレスルームにて



2016年3月19日 GIOIA プレミアムパーティーにて(Guccio Gucci 氏、Francesco Diaco 氏と)



2016年11月15日 VINEXPO スイスワインマスタークラスにて(Paolo Passo 氏と)



2017年3月15日ティアラこうとう 東京シティパレエ Giovanni di Palma さん Alessio Silvestrin さんプレトーク



2017年5月20日女性 CEO のための健康セミナー(日本テレビ『マツコ会議』取材入り)





2018年6月17日ショートショートフィルムフェスティバル & アジア2018 明治記念館  
イタリア人プロデューサー Andrea Italia 氏ステージインタビュー通訳



2019年5月20日 Virginia Raggi ローマ市長による小池百合子東京都知事表敬訪問日伊通訳(東京都庁にて)





2021年10月14日放送テレビ朝日『お願い！ランキング』MOVIE IS MY LIFE 通訳者「役」出演



2022年5月4日放送テレビ朝日『お願い！ランキング』- 秋山と映画- 日英通訳出演



2022年10月10日世界メンタルヘルスデー記念イベント『マラー/サド』公演挨拶



2022年11月7日放送テレビ朝日『ハマスカ放送部』 - 日英通訳出演

2025年12月28日



2022年10月27日 六本木 AXIS galleryにてデザイナー Ronan Bouroullec 氏、Enrico Fratesi氏と





2022年12月2日 Porsche Cayman GT4 Tribute to 906 納車式





Prof. Achille Bonito Oliva (アキッレ・ボニート・オリヴァ) (展覧会監修)



2023年3月24日イタリア文化会館にてファルネジーナコレクション開会式



2023年5月30日Tom Dixon ショールームにてデザイナー Tom Dixon 氏日英通訳



2023年7月30日コナミクリエイティブセンター銀座にて Inter 選手向け日伊通訳





2024年7月5日 Nothing 発売記念 Carl Pei & 深澤直人氏トークショー



2025年7月15日駐日イタリア大使館でのトスカーナ州観光振興局主催のメディアイベントにおけるトスカーナ州経済・観光担当州議会評議員 Leonardo Marras 氏、トスカーナ州観光振興局ディレクター Francesco Tapinassi 氏、プロダクト・マーケット・ビジネス開発担当 Daniela Burrini 氏プレゼンテーション日伊逐次通訳



2025年11月20日麻布台ヒルズ33-34F大階段にてThomas Heatherwick 氏講演会日英通訳